

За более подробной информацией о районном суде и его процедурах, пожалуйста, обращайтесь к секретарю ближайшего к вам районного суда штата Мэриленд.

Для получения более подробной информации о судебной системе штата Мэриленд и районном суде посетите веб-сайт:

**[mdcourts.gov](http://mdcourts.gov)**

---

*Задача судебной системы штата  
Мэриленд – осуществление  
справедливого и равного правосудия  
для всех участников судебного  
разбирательства.*

Сведения, приведённые в этой брошюре, предназначены для информирования населения и не являются консультацией юриста. Содержание этой брошюры может быть подвергнуто незапланированному и необъявляемому редактированию. Любое воспроизведение этого материала должно быть разрешено Канцелярией ответственного секретаря районного суда штата Мэриленд.



# Стенограммы и звукозаписи

RUSSIAN

Как получить  
звукозапись  
или  
стенограмму

Районный суд штата Мэриленд является судом письменного производства, что означает, что все разбирательства в суде записываются.

Печатная **стенограмма** судебного разбирательства может быть изготовлена при определенных ограниченных условиях. **Звукозаписи** на компакт-диске или в формате электронной почты могут быть запрошены любым желающим.

## СТЕНОГРАММЫ

---

Стенограммы могут быть получены **только** в том случае, если лицо, подающее запрос, обжаловало решение районного суда по гражданскому делу, где сумма иска превышает \$5000 (\$2500, если дело было подано до 10/1/03). В таких случаях вы должны потребовать, чтобы стенограмма была направлена в окружной суд.

При подаче запроса вы должны предоставить копию письма с апелляцией, а также залог в размере \$75. Суд подготовит один оригинал, который направляется в окружной суд, и одну копию, которая направляется вам.

Стоимость стенограммы составляет \$3 за страницу. Если окончательная стоимость изготовления стенограммы составит менее \$75, копия стенограммы будет автоматически отправлена вам по почте, а остаток вашего депозита будет возвращен.

Если ваша окончательная стоимость превысит \$75, суд выставит вам счет. Ваша копия стенограммы будет выдана вам после оплаты выставленного счета.

Стенограмма включает в себя ход рассмотрения дела. Например, если судья провел предварительное слушание по делу непосредственно перед судебным разбирательством, то и это слушание, и судебное разбирательство будут представлены в стенограмме.

## ЗВУКОЗАПИСИ

---

Любой человек может запросить копию звукозаписи какого-либо дела, независимо от того, является ли лицо, подающее запрос,

стороной в этом деле. Запросы на звукозаписи должны быть поданы в письменном виде в судебную канцелярию и рассматриваются в порядке поступления. Дела, рассмотренные более трех (3) лет назад, могут быть недоступны.

Все звукозаписи будут предоставлены либо на компакт-диске с данными (CD), который можно воспроизвести на компьютере под управлением операционной системы Windows, либо в виде электронной записи, переданной по электронной почте с помощью программы обмена файлами. Стоимость звукозаписи на компакт-диске составляет \$15 за дело, а стоимость электронной записи (по электронной почте) – \$10 за дело.

Стороне по любому делу или адвокату любой стороны может быть разрешено прослушать звукозапись судебного процесса по этому делу в то время и в том месте, которые будут определены судьей как подходящие.

## ЗВУКОЗАПИСИ – СУДЕБНЫЕ РАСПОРЯДИТЕЛИ РАЙОННОГО СУДА.

---

Разбирательства перед судебными распорядителями районного суда записываются, когда лицу, обвиняемому в преступлении, дается консультация о правах на адвоката, за исключением некоторых частей разбирательства, которые должны быть приглушены. Любой сбой или недоступность звукозаписи не влияет на действительность определений или действий судебного распорядителя.

## ПОДАЧА ЗАПРОСА

---

Для запроса стенограммы или звукозаписи, вы должны подать письмо или запрос на стенограмму или звукозапись в районный суд, где слушалось ваше дело. Ваш запрос должен содержать следующую информацию:

- номер дела
- даты суда/слушания
- имена и фамилии обеих сторон дела; и
- ваше имя и фамилия, адрес и номер телефона

Стенограммы обычно выполняются в течение 60 дней после запроса, а звукозаписи – в течение 30 дней.